

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 23 (1933)

**Heft:** 8

**Artikel:** Die armen Leute

**Autor:** Barthel, Max

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-636171>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Gewiß hat Hiltz auch unserer Generation etwas zu sagen und es wäre manchmal gut, wenn seine Schriften wieder mehr gelesen würden. Mit all' den Fragen, die uns heute bewegen, deren Lösung uns so schwer, fast unmöglich vorkommt, befaßte er sich. Zu der sozialen Frage nahm er in seiner Weise Stellung. Er meinte einmal: „Das kommende Jahrhundert (das 20. ist gemeint) gehört nicht der sozialen, sondern der religiösen Frage, deren bloßer Bestandteil die soziale ist. Sie bleibt ein völlig unausführbarer Traum, so lange nicht die innerste Gesinnung eines großen Teils der Menschheit sich aus der Selbstsucht zur Liebe ändert“. Eigenartig mag vielleicht da und dort Hiltzs Stellungnahme zur Frauenfrage erscheinen. Er verlangte aktive Beteiligung der Frau im Schul- und Armenwesen, etwas, das heute in vielen Kantonen verwirklicht ist. Aber darüber hinaus war er entschiedener Verfechter des aktiven Frauenstimmrechts: „Den Frauen, welche nicht zur Ehe gelangen, muß man die Wege nüchtern, beglückender Arbeit öffnen; daher müssen sie auch das Stimmrecht haben, ohne das ihnen dieselbe nie ausreichend zuteil werden wird. Daß diese Forderung unserer Zeit in Amerika und in England nicht längst ganz durchgedrungen ist, daran sind in erster Linie aber auch die Frauen selbst schuld. Wenn sie noch kein Gefühl für ihre Rechtslosigkeit besitzen, sondern lieber reizende Puppen oder höhere Mägde .... sein wollen, so ist ihnen nicht zu helfen“. Er hielt die Einführung des umstrittenen Frauenstimmrechts auch für die Schweiz „nur für eine Frage der Zeit, da unsere Frauen in wirklicher Achtung stehen“.

Hiltz kam am 28. Februar 1833 im alten Städtchen Werdenberg zur Welt. Sein Vater war ein geschätzter Arzt in Chur, kaufte das Schloß Werdenberg und brachte hier seine Ferien zu. Der junge Hiltz besuchte die Kantonsschule Chur, bestand 1851 die Maturitätsprüfung, studierte in Göttingen und Heidelberg die Rechte und bestand 1854 das Staatsexamen, wurde Doktor beider Rechte. Zur weiteren Ausbildung begab er sich dann nach London und Paris, war in Paris Augenzeuge der französischen Vorbereitungen für den Krimkrieg. 1855 kehrte er zurück, ließ sich in Chur als Anwalt nieder, erfreute sich als solcher großer Beliebtheit. Seinen Beruf liebte er. Er sagte einmal: „Ich würde ihn meinerseits von neuem wählen, wenn ich das Leben wieder anzufangen hätte“.

Im Jahre 1873 erhielt Hiltz einen Ruf als ordentlicher Staatsrechtslehrer an die Universität Bern, gestützt auf eine von ihm verfaßte Schrift über „Theoretiker und Idealisten der Demokratie“. 1877 veröffentlichte er die „Berner Staatsgedanken“, schrieb einen ersten Entwurf zu einem schweizerischen Zivilgesetzbuch. Sehr geschätzt sind seine Arbeiten über die Helvetik. Seine völkerrechtliche Studie über die Neutralität der Schweiz (1889) wird heute noch als grundlegend betrachtet. 1891 kam das große Werk „Die Bundesverfassungen der schweizerischen Eidgenossenschaft“ zur Säkularfeier heraus. Es wurde in allen drei Landessprachen veröffentlicht.

Als Vertreter der Schweiz am Internationalen Gerichtshof im Haag kam Hiltz natürlich auch dazu, sich mit den Fragen und der Sicherung des Weltfriedens zu befassen. Er schrieb schon vorher eine Studie „Der ewige Frieden, seine Wünschbarkeit und Möglichkeit“, arbeitete wenige Tage vor seinem Tode an der Schrift „Pax perpetua“, erschienen im politischen Jahrbuch der schweizerischen Eidgenossenschaft von 1910. Hiltz sagte: „Friede muß zuerst in vielen einzelnen friedlich gesinnten und des Friedens fähigen Menschen entstehen, dann kommt er allmählich zwischen den Völkern zustande, vorher sicher nicht“. Ein kleines Gedicht prägt diesen Gedanken weiter: „Niemals werden die Beschwerden auch durch Schiedsgerichte schwinden. Friede lässt sich auf Erden nur auf viel mehr Liebe gründen“.

Seit 1890 war Hiltz Mitglied des schweizerischen Nationalrates als Vertreter seines Heimatkreises Werdenberg. Er gehörte als Parlamentarier zur freisinnigen Partei. Seine Ansprachen waren stets von einem patriotischen Schwung getragen, der sie weit über die geschäftsmäßigen Debatten hob. An seinem Grabe sprach der Präsident des Nationalrates: „Er hat sich durch sein hingebendes Wirken für unser Land und Volk ein bleibendes Denkmal gesetzt“. Im Nationalrat stellte er eine Motion, die jeder Gemeinde das Recht schaffen wollte, Einschränkungen im Alkoholausschank zu beschließen. Hiltz leitete auch den ersten internationalen Kongreß gegen den Mädelchenhandel.

In unserer Armee bekleidete Prof. Dr. Hiltz von 1892 bis 1909 den Rang des Oberauditors. Er war also der höchste Richter der Armee.

Im Herbst 1909 ging Hiltz mit einer Tochter an den Genfersee. Von einem Ausflug kehrte er leicht unwohl zurück. Er legte sich nieder, während seine Tochter im Speisesaal etwas Warmes holen wollte. Als sie zurückkam, hatte der Vater bereits den letzten Atemzug getan. Der Tod dieses bekannten Mannes löste damals große Trauer aus.

-o-

## Die armen Leute. Von Max Barthel.

Es ist ein Räfig, der heißt Pflicht,  
In dem das stärkste Herz zerbricht,  
In dem die Träume sich verfangen  
An seinen kalten Eisenstangen,  
In dem die Wanderwünsche bebhen  
Und langsam fallen und verschweben,  
In dem die Liebe selbst erfriert  
Und zug ihr Flügelpaar verliert,  
In dem die Jugend schnell verdirbt,  
In dem die Schönheit lästernd stirbt,  
Die Frauen welken, die Kinder weinen  
An den verdamten kalten Steinen.  
Ein jeder Morgen, jeder Tag,  
Der noch so flammend kommen mag,  
Der noch so purpurn aufersteht,  
Die graue Arbeitsmühle dreht.  
Wenn auch dein Arm die Kette zerrt,  
Umsonst, du bleibst doch eingesperrt,  
Dein Leben lang, was Leben heißt,  
Bis dann der Tod die Kette reißt.

## Das neuzeitliche Möbel.

Das Möbel für den Mann, der rechnen muss.

Die neue Baukunst ist nicht eine Modeerscheinung, sondern eine neue, geistige Einstellung zu den Problemen des Bauens. Sie ist nicht entstanden aus dem Bedürfnis, durch neue Bauformen wohltuende Abwechslung zu bringen in das gleichtönige Einerlei unserer Städtebilder, wie etwa die Kleidermode entsteht, um das alltägliche Leben mit neuen Formen und Farben zu bereichern. Modisch können nur Dinge sein, die wechseln, die sich abnutzen, die oft ersetzt werden müssen. Dort wirkt die Mode angenehm, erfrischend. Ein Bauwerk jedoch dauert. Deshalb ist das neue Bauen nicht modisch, sondern modern. Modern nicht deshalb, weil es Flachdach und viel Farben verwendet, sondern weil die Gedanken, die ihm zugrunde liegen, neuzeitlich sind. Es sind in der Hauptsache zwei Grundgedanken: ein künstlerischer und ein sozialer.

Die neue Baukunst will wahr sein. Sie verachtet die Geste, die unwahre Representation, die falsche Vorstellung. Sie verkörpert in jedem Bauwerk eine lebendige Aufgabe: die vollendete Zweckfüllung.